

Henrique Soares Novo



**ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL E EVIDÊNCIAS DE
VALIDADE DE UM INSTRUMENTO DE ATITUDES EM
RELAÇÃO AOS ESTUDOS**

Apoio:



**CAMPINAS
2025**

Henrique Soares Novo

**ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL E EVIDÊNCIAS DE
VALIDADE DE UM INSTRUMENTO DE ATITUDES EM
RELAÇÃO AOS ESTUDOS**

Dissertação apresentada ao Programa de
Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Psicologia
da Universidade São Francisco, Área de
Concentração - Avaliação Psicológica, para
obtenção do título de Mestre.

ORIENTADOR: PROF. DR. VÍTHOR ROSA FRANCO.

CAMPINAS
2025

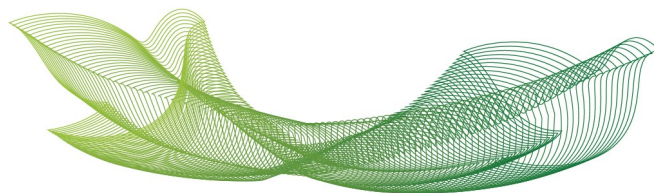
155.418.1 NOVO, Henrique Soares.

N843a Adaptação transcultural e evidências de validade de
um instrumento de atitudes em relação aos estudos /
Henrique Soares Novo. – Campinas, 2024.
81 p.

Dissertação (Mestrado) – Programa de Pós-
Graduação *Stricto Sensu* em Psicologia da Universidade
São Francisco.

Orientação de: Víthor Rosa Franco.

1. Avaliação psicológica. 2. Psicometria. 3.
Estudantes de ensino superior. I. Franco, Vithor Rosa. II.
Título.



Educando
para a paz

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO STRICTO SENSU EM PSICOLOGIA

Henrique Soares Novo defendeu a dissertação **“ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL E EVIDÊNCIAS DE VALIDADE DE UM INSTRUMENTO DE ATITUDES EM RELAÇÃO AOS ESTUDOS”** Aprovado pelo Programa de Pós-Graduação Stricto Sensu em Psicologia da Universidade São Francisco em 27 de fevereiro de 2025 pela Banca Examinadora constituída por:

Prof. Dr. Víthor Rosa Franco
Orientador e Presidente

Profa. Dra. Ana Paula Porto Noronha
Examinadora

Profa. Dra. Maiana Farias Oliveira Nunes
Examinadora

Profa. Dra. Thatiana Helena de Lima
Examinadora

Apoio Financeiro

O presente trabalho foi realizado com apoio da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - Brasil (CAPES) – Código de Financiamento 001.

This study was financed in part by the Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - Brasil (CAPES) – Finance Code 001.

Resumo

Novo, H. S. (2024). Adaptação Transcultural E Evidências De Validade De Um Instrumento De Atitudes Em Relação Aos Estudos. Dissertação de Mestrado, Programa de Pós-Graduação Stricto Sensu em Psicologia, Universidade São Francisco, Campinas, São Paulo.

A transição para o ensino superior é um período marcado por desafios acadêmicos, sociais e emocionais, sendo fundamental compreender as atitudes dos estudantes em relação aos estudos e ao ambiente universitário para promover o sucesso acadêmico e reduzir as taxas de evasão. Este estudo teve como objetivo principal realizar a adaptação transcultural e validação do instrumento Assessment of Students' Attitudes Towards Studying (ASAtS) para o contexto brasileiro, avaliando as atitudes dos estudantes em relação aos estudos e às instituições de ensino superior. Para isso, foram conduzidos dois estudos: o primeiro focou na tradução e adaptação dos itens do instrumento, enquanto o segundo buscou evidências de validade de estrutura interna e validade convergente. No primeiro estudo, o instrumento original em inglês foi traduzido para o português brasileiro por dois tradutores independentes, seguido de um processo de síntese realizado por um comitê de especialistas em Avaliação Psicológica. A versão adaptada foi então avaliada por um grupo de estudantes universitários, que forneceram feedback sobre a clareza e adequação dos itens, garantindo que o instrumento fosse compreensível e culturalmente relevante. No segundo estudo, estudantes universitários, responderam ao ASAtS, ao Questionário de Adaptação ao Ensino Superior (QAES) e ao Questionário de Vivências Acadêmicas reduzido (QVA-r). A análise fatorial confirmatória (AFC) foi utilizada para avaliar a estrutura interna do ASAtS, enquanto as correlações entre as dimensões do ASAtS e os outros instrumentos forneceram evidências de validade convergente. Os resultados indicaram que o ASAtS apresentou bons índices psicométricos, com validade estrutural confirmada e consistência interna satisfatória. Foram identificadas correlações positivas significativas entre o valor atribuído às tarefas acadêmicas e a satisfação com a experiência educacional, bem como entre o desempenho acadêmico percebido e a autoeficácia. Esses achados reforçam a importância de atribuir significado às atividades acadêmicas e de promover a confiança dos estudantes em suas habilidades, fatores que contribuem para uma experiência universitária mais gratificante. Por outro lado, uma atmosfera social desfavorável entre os estudantes mostrou-se negativamente correlacionada com a satisfação e as atitudes gerais em relação aos estudos, destacando o impacto do ambiente social no engajamento acadêmico. Conclui-se que o ASAtS é uma ferramenta robusta e válida para avaliar atitudes acadêmicas no contexto brasileiro, fornecendo insights valiosos para a compreensão das dinâmicas educacionais e a promoção de intervenções que visam melhorar o engajamento e a satisfação dos estudantes. O estudo contribui para o campo da adaptação transcultural de instrumentos psicométricos, destacando a importância de considerar fatores contextuais e culturais ao avaliar atitudes em relação aos estudos. Além disso, os resultados sugerem que estratégias pedagógicas que enfatizem a relevância das tarefas acadêmicas e a qualidade do ensino podem potencializar a motivação e o bem-estar dos estudantes, enquanto a promoção de um ambiente social colaborativo pode mitigar os efeitos negativos de dinâmicas interpessoais desfavoráveis.

Palavras-chave: Avaliação Psicológica, Psicometria, Estudantes de ensino superior

Abstract

Novo, H. S. (2024). Cross-Cultural Adaptation and Validity Evidence of an Instrument on Attitudes Towards Studying. Master's Dissertation, Stricto Sensu Graduate Program in Psychology, Universidade São Francisco, Campinas, São Paulo.

The transition to higher education is a period marked by academic, social, and emotional challenges. Understanding students' attitudes towards studying and the university environment is essential to promote academic success and reduce dropout rates. This study aimed to perform the cross-cultural adaptation and validation of the Assessment of Students' Attitudes Towards Studying (ASAtS) instrument for the Brazilian context, evaluating students' attitudes towards studying and higher education institutions. To achieve this goal, two studies were conducted: the first focused on translating and adapting the instrument's items, while the second sought evidence of internal structure validity and convergent validity. In the first study, the original English instrument was translated into Brazilian Portuguese by two independent translators, followed by a synthesis process carried out by a committee of experts in Psychological Assessment. The adapted version was then evaluated by a group of university students who provided feedback on the clarity and adequacy of the items, ensuring that the instrument was understandable and culturally relevant. In the second study, university students responded to the ASAtS, the Questionnaire for Adaptation to Higher Education (QAES), and the reduced Academic Experiences Questionnaire (QVA-r). Confirmatory Factor Analysis (CFA) was used to assess the internal structure of ASAtS, while correlations between ASAtS dimensions and other instruments provided evidence of convergent validity. The results indicated that ASAtS demonstrated good psychometric properties, with confirmed structural validity and satisfactory internal consistency. Significant positive correlations were identified between the value attributed to academic tasks and satisfaction with educational experiences, as well as between perceived academic performance and self-efficacy. These findings underscore the importance of attributing meaning to academic activities and fostering students' confidence in their abilities—factors that contribute to a more rewarding university experience. Conversely, an unfavorable social atmosphere among students was negatively correlated with satisfaction and overall attitudes toward studying, highlighting the impact of the social environment on academic engagement. It is concluded that ASAtS is a robust and valid tool for assessing academic attitudes in the Brazilian context, providing valuable insights into educational dynamics and supporting interventions aimed at improving student engagement and satisfaction. The study contributes to the field of cross-cultural adaptation of psychometric instruments, emphasizing the importance of considering contextual and cultural factors when evaluating attitudes towards studying. Furthermore, the results suggest that pedagogical strategies emphasizing the relevance of academic tasks and teaching quality can enhance students' motivation and well-being, while fostering a collaborative social environment may mitigate negative effects from unfavorable interpersonal dynamics.

Keywords: Psychological Assessment, Psychometrics, Higher Education Students